

Protokoll fra styremøtet i Språkrådet 27. februar 2012

Til stede: Åse Lill Kimestad (nestleder), Sigrun Høgetveit Berg, Daniel Gusfre Ims, Ola T. Lånke (ikke S 17/12, S 21/12 og drøftingssakene), Trond Trosterud (ikke S 17/12, S 21/12 og drøftingssakene), Kamil Øzerk og Åse Wetås (inhabil i S 19/12)

Forfall: Ottar Grepstad, Margrethe Kvarenes og Helene Uri

Fra fagrådene: Ove Eide, leder av fagråd 2, Helge Dyvik, leder av fagråd 3 og Tove Bjørneset, leder av fagråd 4 (S 25/12)

Forfall: Gunnstein Akselberg (leder av fagråd 1)

Fra sekretariatet: Arnfinn Muruvik Vonen (direktør) og Eilov Runnestø (rådgiver)

Møtested: Språkrådet, Observatoriegata 1 B, Oslo

Møteleder: Kimestad

Referent: Runnestø

Møtetid: Kl. 11.00–17.00

Sakliste

Konstituering

S 1/12 Godkjenning av innkalling og sakliste
S 2/12 Protokoll fra styremøtet 15. desember 2011

Informasjonssaker

S 3/12 Orienteringssaker
S 4/12 Prosess for Språkstatus 2012
S 5/12 Prosjektplan for Språkåret 2013
S 6/12 Oppfølging av 2012-normalen for nynorsk rettskrivning
S 7/12 Fra fagrådene
S 8/12 Styremøte i Sverige i juni

Vedtaksaker

S 9/12 Regnskap 2011
S 10/12 Årsrapport 2011
S 11/12 Årsmelding 2011
S 12/12 Budsjett for 2012
S 13/12 Virksomhetsplan for 2012
S 14/12 Budsjettsøknad for 2013
S 15/12 Habilitetsvurderinger
S 16/12 Mulig endring av vedtektene for Språkrådet
S 17/12 Normeringssak: Gjenstående rettskrivningsspørsmål fra 2003 for bokmål
S 18/12 Normeringssak: Justering av 2012-normalen for nynorsk, samsvarbøyning
S 19/12 Ordbokarbeid etter 2014
S 20/12 Nye fagrådsmedlemmer
S 21/12 Opplæringspolitikk for nynorsk

Drøftingssaker

- S 22/12 Strategi for Språkrådet 2012–2014, struktur og hovedpunkt
S 23/12 Utvidelse av Språkrådets arbeidsoppgaver og ansvarsområder til andre språk enn norsk
S 24/12 Møte med stortingskomiteer om aktuelle språksaker i kultur- og utdanningspolitikken
S 25/12 Møte mellom fagrådslederne og styret

Konstituering

S 1/12 Godkjenning av innkalling og sakliste

Sakspapir: Saklisten 20. februar 2012

Vedtak: Innkallingen og saklisten er godkjent.

S 2/12 Protokoll fra styremøtet 15. desember 2011

Sakspapir: Foreløpig protokoll

Vedtak: Styret godkjenner den framlagte protokollen.

Informasjonssaker

S 3/12 Orienteringssaker

Sakspapir: Oversikt over foredrag og annen ekstern representasjon med medvirkning av Språkrådets direktør i perioden 5.1.–15.2.2012

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 4/12 Prosess for Språkstatus 2012

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 15. februar 2012

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering og ønsker oppdatering om arbeidet på møtet 25. april.

S 5/12 Prosjektplan for Språkåret 2013

Sakspapir: *Språkåret 2013. Prosjektplan 1.2.2012* fra Nynorsk kultursentrum (ble delt ut på møtet)

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 6/12 Oppfølging av 2012-normalen for nynorsk rettskriving

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 20. februar 2012 med orientering om tiltak som ble satt i verk etter styremøtet 15. desember 2011.

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 7/12 Fra fagrådene

Sakspapir: Fagråd 1: notat 9. januar 2012 med evaluering av arbeidet med Språkdagen 2011 og årsrapport for 2011
Fagråd 2: møtereferat 11. januar 2012 og årsrapport for 2011
Fagråd 3: møtereferat fra 14. november 2011 og årsrapport for 2011
Fagråd 4: program for studiebesøk hos samiske terminologimiljøer i Karasjok og Kautokeino 13.–15. februar 2012
sakliste til møtet 14. februar 2012

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 8/12 Styremøte i Sverige i juni

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 20. februar

Vedtak: Styret ber direktøren fortsette planleggingen av studiebesøket i Stockholm i tråd med de planene som er skissert i notatet, og med synspunkter som kom fram på møtet.

Vedtakssaker

S 9/12 Regnskap 2011

Sakspapir: Regnskap for 2011 med kommentarer

Vedtak: Styret godkjenner regnskapet for 2011 med de merknadene som kom fram på

møtet.

S 10/12 Årsrapport 2011

Sakspapir: Årsrapport for 2011
En revidert versjon av årsrapporten ble delt ut på møtet

Årsrapporten er skrevet for departementet. Den forholder seg til tildelingbrevet fra Kulturdepartementet i 2011 og følger samme struktur som i brevet.

Vedtak: Styret godkjenner årsrapporten 2011 med de merknadene som kom fram på møtet.

S 11/12 Årsmelding 2011

Sakspapir: Årsmelding for 2011

Årsmeldingen er dokumentasjon på årsaktiviteten i Språkrådet.

Vedtak: Styret godkjenner årsmeldingen 2011 med de merknadene som kom fram på møtet.

S 12/12 Budsjett for 2012 og tildelingsbrev fra KUD

Sakspapir: Budsjettforslag med kommentarer
Statsbudsjettet 2012 – tildelingsbrev fra Kulturdepartementet 31. januar 2012

Vedtak: Styret godkjenner budsjettet for 2012 med de merknadene som kom fram på møtet.

S 13/12 Virksomhetsplan for 2012

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 20. februar 2012

Vedtak: Styret godkjenner virksomhetsplanen for 2012 med de merknadene som kom fram på møtet.

S 14/12 Budsjettsøknad for 2013

Sakspapir: Budsjettsøknad for 2013 med kommentarer
En revidert budsjettsøknad ble delt ut på møtet

Vedtak: Styret gir direktøren fullmakt til å utvikle budsjettforslaget for 2013 i samråd med styrelederen.

S 15/12 Habilitetsvurderinger

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 20. februar 2012

Vedtak: Styret minner styremedlemmene på at de som medlemmer i et statlig styre er underlagt forvaltningslovens bestemmelser om habilitet. Det er medlemmets ansvar å reise habilitetsspørsmål i tilknytning til en bestemt sak, men det er styret som må prøve om vedkommende er inhabil ut fra lovens bestemmelser.

S 16/12 Mulig endring av vedtektene for Språkrådet Offl. § 15 tredje ledd

Saken ble drøftet.

Vedtak: Direktøren følger opp de merknader og synspunkt som kom fram i drøftingen.

S 17/12 Gjenstående rettskrivningsspørsmål fra 2003 for bokmål

Sakspapir: Rettskrivningsforslag fra fagrådet for normering og språkoobservasjon til styret (gjenstående rettskrivningsspørsmål fra 2003)

Vedtak: Saken blir utsatt til neste møte.

S 18/12 Justering av 2012-normalen for nynorsk, samsvarbøyning

Sakspapir: Notat fra Torodd Kinn 21. november 2011
Notat fra sekretariatet 15. februar 2012 med forslag til ny ordlyd for et avsnitt på side 208 i 2012-normalen

Styret viser til den nye rettskrivningsnormalen for nynorsk som ble godkjent av Kulturdepartementet i 2011, til det vedlagte notatet fra Torodd Kinn og til behandlingen i fagrådet for normering og språkoobservasjon, som omtales i notatet ovenfor. Styret sier seg enig i at den regelen for samsvarbøyning av partisipp i attributiv stilling som er formulert som forslag 3 under avsnitt 3.5.1 i innstillingen fra rettskrivningsnemnden av 1.4.2011, er problematisk, og fører til bøyningsformer som ikke er intenderte eller ønskelige.

Vedtak: Styret slutter seg til forslaget om at den aktuelle regelen blir endret slik det er

foreslått i saksdokumentet, og ber direktøren fremme saken for Kulturdepartementet.

S 19/12 Ordbokarbeid etter 2014

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 20. februar

Saken er en oppfølging av vedtak 2 i S 84/11 Det Norske Akademis store ordbok.

Vedtak: Styret slutter seg til det synet at de ulike ordbokbehovene i Norge bør sees samlet og trenger en grundig debatt. Styret ber direktøren gå videre i arbeidet med å drøfte dette på allment grunnlag.

S 20/12 Nye fagrådsmedlemmer

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 20. februar
Et revidert notat av 27. februar ble delt ut på møtet

Vedtak: 1) Styret oppnevner et nytt medlem for fagråd 2 og for fagråd 4 for perioden 27.2.–31.12.2012 i samsvar med forslagene.
2) Styrelederen og direktøren får fullmakt til å oppnevne et medlem til fagråd 1.

S 21/12 Opplæringspolitikk for nynorsk

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 20. februar vedlagt utkast til brev til Kunnskapsdepartementet
Leserbrev av Språkrådets direktør i Bergens Tidende 7. februar 2012

Vedtak: Styret ber direktøren sende vedlagte brev, med de endringer som kom fram på møtet, til Kunnskapsdepartementet.

Drøftingssaker

S 22/12 Strategi for Språkrådet 2012–2014

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 12. desember 2011

Vedtak: Strategien/langtidsplanen for Språkrådet legges fram på neste møte.

S 23/12 Utvidelse av Språkrådets arbeidsoppgaver og ansvarsområder for andre språk enn norsk

Sakspapir: Notat fra sekretariatet 7. desember 2011
Referat fra møtet 16. november 2011 med Fornyings-, administrasjons- og kirke departementet (delt ut på møtet)

Vedtak: Saken blir utsatt til neste møte.

S 24/12 Møte med stortingskomiteer om aktuelle språksaker i kultur- og utdanningspolitikken

Sakspapir: Ingen

Vedtak: Møtet blir 26. april 2012 kl. 10.30–12.30, én time med kulturkomiteen og én med utdanningskomiteen.

S 25/12 Møte mellom fagrådslederne og styret

Sakspapir: Notat fra sekretariatet med momentliste for drøfting
Planer for 2012 fra lederen i fagrådet for skole og forvaltning, Ove Eide
E-post 15. desember 2011 fra lederen i fagrådet for fagspråk og terminologi, Tove Bjørneset
(Sakspapirene er de samme som var med til sak S 91/11 på styremøtet 15. desember sist år.)

Vedtak: Styret tok saken til etterretning.

Godkjenning

Protokoll godkjent på styremøtet 25. april 2012:

Åse Lill Kimestad

Sigrun Høgetveit Berg

Daniel Gusfre Ims

Ola T. Lånke

Trond Trosterud

Kamil Øzerk

Åse Wetås

Arnfinn Muruvik Vonen